

CAPÍTULO 2

EL ENFOQUE METODOLÓGICO

Actualmente, se está desarrollando un nuevo sector (llamado cuaternario o informacional) en donde la información, es la materia prima y el procesamiento de ésta es la base del sistema económico. Las comunidades científicas se enfrentan a una mayor exigencia en la producción y divulgación del conocimiento científico (conocimiento racional), esto se ve reflejado en la preponderante rigurosidad en la conformación y utilización de los métodos o pautas procedimentales, que tienen el fin de ordenar las ideas producto de: la observación y recopilación de información, la identificación de la problemática, la formulación de las hipótesis y la comprobación de la validez de éstas. En el siguiente apartado se cita, de diversas fuentes, las recomendaciones de la estructura que debiera contemplar un artículo científico que aspira a publicarse en una revista académica.

2.1 Guías metodológicas

En la guía llamada “la edición de revistas científicas: guía de buenos usos”, se recomienda que los artículos científicos tengan una estructura integrada por las siguientes partes: A) Partes preliminares: datos de identificación del trabajo, resumen del trabajo, introducción. B) Parte central del trabajo: desarrollo de la investigación, y aparato crítico formado por notas y citas. C) parte final del trabajo, formada por los resultados y conclusiones, la bibliografía, los anexos y apéndices. Obsérvese el esbozo general del contenido por cada parte de la estructura:

ELEMENTOS DE IDENTIFICACIÓN

- ✓ **Título del artículo y en su caso, subtítulo.** Deberá ser representativo del contenido del trabajo.
- ✓ **Autores.** Deberán aparecer bien identificados: nombre, apellidos y filiación institucional o lugar de trabajo.
- ✓ **Resúmenes y palabras clave.** El artículo deberá estar precedido por un resumen en el idioma original del trabajo

y en otro idioma de amplia difusión. A cada uno de los resúmenes seguirán palabras clave representativas del contenido del artículo.

- ✓ **Fecha.** Deberá indicarse la fecha de finalización del trabajo.

TEXTO PRINCIPAL

- ✓ **Estructura del texto.** Deberá seguir el siguiente orden: objetivos, justificación del trabajo, metodología, resultados, discusión y conclusiones, así como recomendaciones si ha lugar.
- ✓ **Notas a pie de página.** Se utilizarán excepcionalmente y sólo para contener texto adicional y nunca referencias bibliográficas, aunque podrán hacer referencia a la bibliografía.
- ✓ **Citas.** Generalmente se utilizan en textos que apoyan una afirmación o aclaran una hipótesis de trabajo. Si son breves deben incluirse en el texto, cuidando de ponerlas entrecomilladas o con una letra de tipo diferente para distinguir el texto citado del resto del texto. Cuando la longitud del texto citado excede de dos líneas, deberá llevarse éste a una nota a pie de página.
- ✓ **Agradecimientos.** Se consignarán al final del texto principal. Deben de aparecer los nombres y filiación institucional de aquellos a los que se agradece así como el tipo de colaboración prestada.
- ✓ **Bibliografía.** Al final del trabajo se colocarán las referencias bibliográficas relativas a las citas del texto principal. Sólo deben de incluirse referencias a documentos que contengan información relevante de los que el autor tenga conocimiento directo y que hayan sido discutidos o citados en el texto.
- ✓ **Ilustraciones y tablas.** Las ilustraciones deben de ir numeradas secuencialmente. Las tablas, además de ir numeradas, deberán contar con títulos apropiados expresivos del contenido, se deberá citar el origen de los datos que contienen y deberán ir colocadas o al menos indicadas en el texto del trabajo.

ANEXOS

El material complementario pero esencial de un trabajo se recogerá en anexos. Estos se colocarán al final del texto, después de la bibliografía. Deben de identificarse con una letra o un número y con un título.

Otras recomendaciones sobre la estructura de un artículo científico (para *journal*), las metodologías que normalmente se usan, son dos —clásicos en nuestro campo de las ciencias no exactas— porque desarrollan estilos similares de las asociaciones profesionales: el primero, se llama APA es la *American Psychological Association*, y el segundo, es la *Academy of Management* que tiene 5 ó 6 revistas de las cuales dos, tienen clasificado con tipo “A” (Dolan, 2008). A continuación citamos la guía breve en castellano de la *American Psychological Association*:

Manual de Estilo de Publicaciones de la American Psychological Association (APA). El manual de estilo según **APA** es utilizado por autores de sicología, otras ciencias del comportamiento, ciencias sociales, enfermería, criminología, relaciones públicas y otras profesiones. En manual incluye entre otras cosas:

- ◆ Pautas para reducir lenguaje discriminatorio u ofensivo
- ◆ Instrucciones adicionales para la presentación de estadísticas
- ◆ Ejemplos de fichas bibliográficas para los medios electrónicos (Internet) y los recursos legales
- ◆ Información para preparar el artículo o ensayo de acuerdo a los parámetros internos de una computadora o procesador de palabras

I. PARTES DEL ARTÍCULO O ENSAYO:

El artículo o ensayo según el manual de la **APA**, consta de varias partes, algunas de las mismas pueden ser eliminadas o modificadas de acuerdo a la discreción del consejero(a) o profesor(a):

- A. Página de título.** Incluye: (a) título del artículo o ensayo que resuma en forma clara y concisa, la idea principal del artículo o ensayo, (b) nombre del autor(a) del artículo o ensayo y la institución en la cual se llevó a cabo el artículo o ensayo, (c) *running head* o título abreviado del artículo o ensayo que aparece en cada una de las páginas de la monografía.
- B. Resumen (*abstract*).** Es el resumen breve pero abarcador sobre el contenido de la monografía. El resumen no debe exceder de 960 caracteres y espacios, aproximadamente 120 palabras.
- C. Introducción.** Esta parte del artículo o ensayo se subdivide para presentar los siguientes elementos:
- Problema.** Describe el problema específico bajo estudio y la estrategia de investigación que se utilizará. Se debe desarrollar en uno o dos párrafos.
- Revisión de la literatura.** Discute toda aquella literatura profesional y académica recopilada por el(la) autor(a), que tiene relación con el artículo o ensayo. A través de las citas, se provee reconocimiento a estudios anteriores que se relacionan específicamente con su artículo o ensayo.
- Propósito.** Enuncia formalmente el propósito y razonamiento de su hipótesis, además de definir las posibles variables.
- D. Metodología.** Esta etapa del proceso de investigación conlleva el diseño de los procedimientos y métodos que se utilizaron para estudiar el problema. Podemos subdividir la **metodología** para incluir: descripciones de los(las) participantes, materiales y procedimientos.
- E. Resultados.** Esta sección contiene la recopilación de datos y la presentación estadística de los mismos. Brevemente se discuten los resultados o hallazgos y luego se exponen los datos en detalle para justificar la conclusión.
- F. Discusión.** Presenta la evaluación e interpretación de los datos obtenidos en la sección de resultados, especialmente con lo que respecta a la hipótesis original. (Para información detallada sobre las partes discutidas anteriormente, véase las secciones 1.06-1.11 del **Manual**).
- G. Referencias.** En esta sección se reconocen las fuentes utilizadas para llevar a cabo el artículo o ensayo. Existe una relación

directa entre las citas que se encuentran en el texto y la lista de referencias o recursos utilizados para llevar a cabo el artículo o ensayo. Todas las citas en el artículo o ensayo deben aparecer en la **lista de referencias**, y todas las referencias deben ser citadas en el texto. Las secciones 3.94-3.103 y 4.07-4.07-4.15 del **Manual** proveen las normas para redactar las citas y las referencias.

H. Apéndice, anexo o anexo (opcional). Puede ser útil en el caso de que la descripción detallada de un material pueda distraer del texto del artículo o ensayo. Aquí se pueden incluir: (a) un programa de computadora diseñado para su artículo o ensayo, (b) una descripción detallada de un equipo complejo, o (c) un cuestionario que se utilizó en el estudio para recopilar datos.

II. CITAS DE REFERENCIAS EN EL TEXTO:

El estilo **APA** requiere que el(la) autor(a) del artículo o ensayo documente su estudio a través del texto, identificando autor(a) y fecha de los recursos investigados. Este método de citar por autor(a)-fecha (apellido y fecha de publicación) permite al lector localizar la fuente de información en orden alfabético, en la lista de referencias al final del artículo o ensayo.

A. Ejemplos de citar en el texto una obra por un(a) autor(a):

- a) De acuerdo a Meléndez Brau (2000), el trabajo afecta los estilos de ocio...
- b) En un estudio sobre la influencia del trabajo sobre los estilos de ocio...(Meléndez Brau, 2000)
- c) En el año 2000, Meléndez Brau estudió la relación entre los estilos de ocio y el trabajo...

Cuando el apellido del autor(a) forma parte de la narrativa, como ocurre en el ejemplo (a), se incluye solamente el año de publicación del artículo entre paréntesis. En el ejemplo (b), el apellido y fecha de publicación no forman parte de la narrativa del texto, por consiguiente se incluyen entre paréntesis ambos elementos, separados por una coma. Rara vez, tanto la fecha como el apellido forman parte de la oración (véase ejemplo c), en cuyo caso no llevan paréntesis.

B. Obras con múltiples autores(as):

- a. **Cuando un trabajo tiene dos autores(as), siempre se citan los dos apellidos cada vez que la referencia ocurre en el texto.**
- b. **Cuando un trabajo tiene tres, cuatro o cinco autores(as),** se citan todos los autores(as) la primera vez que ocurre la referencia en el texto. En las citas subsiguientes del mismo trabajo, se escribe solamente el apellido del(la) primer(a) autor(a) seguido de la frase “**et al.**” y el año de publicación.

Ejemplo:

Ramírez, Santos, Aquilera y Santiago (1999) encontraron que los pacientes... (primera vez que se cita en el texto).
Ramírez et al. (1999) concluyeron que... (Próxima vez que se menciona en el texto).

- c. **Cuando una obra se compone de seis o más autores(as),** se cita solamente el apellido del(la) primer(a) autor(a) seguido por la frase “**et al.**” y el año de publicación, desde la primera vez que aparece en el texto. (En la lista de referencias, sin embargo, se proveen los apellidos de todos los autores.)
- d. **En el caso que se citen dos o más obras por diferentes autores(as) en una misma referencia,** se escriben los apellidos y respectivos años de publicación separados por un punto y coma dentro de un mismo paréntesis.

Ejemplo:

En varias investigaciones (Ayala, 1994; Conde, 1996; López & Muñoz, 1999) concluyeron que...

C. Citas Directas:

Material que es citado directamente (palabra por palabra) de otro(a) autor(a) requiere un trato diferente para incluirse en el texto. Al citar directamente, se representa la cita palabra por palabra y se incluye

el apellido del (la) autor(a), año de publicación y la página en donde aparece la cita.

Cuando las citas directas son cortas (menos de 40 palabras), éstas se incorporan a la narrativa del texto entre comillas.

Ejemplo:

“En estudios psicométricos realizados por la Universidad de Connecticut, se ha encontrado que los niños tienen menos habilidades que las niñas” (Ferrer, 1986, p. 454).

Cuando las citas directas constan de 40 o más palabras, éstas se destacan en el texto en forma de bloque sin el uso de comillas. Comienza este bloque en una línea nueva, sangrando la misma y subsiguientes líneas a cinco espacios (utilice la función de **Tab** si usa un procesador de palabras). El bloque citado se escribe a doble espacio.

Ejemplo:

Miele (1993) encontró lo siguiente:

El “efecto de placebo” que había sido verificado en estudio previo, desapareció cuando las conductas fueron estudiadas de esta forma. Las conductas nunca fueron exhibidas de nuevo aún cuando se administran drogas verdaderas. Estudios anteriores fueron claramente prematuros en atribuir los resultados al efecto de placebo. (p. 276)

III. CONSTRUCCIÓN DE FICHAS BIBLIOGRÁFICAS: ELEMENTOS GENERALES DEL ESTILO APA

La lista bibliográfica según el estilo **APA** guarda una relación exacta con las citas que aparecen en el texto del artículo o ensayo. Solamente incluye aquellos recursos que se utilizaron para llevar a cabo la investigación y preparación del artículo o ensayo. *La guía APA en castellano, se encuentra completa y disponible en: http://espanol.geocities.com/cesar_rey_info/Normas.htm#prepara*

2.2 Autoría individual o compartida

El caso del trabajo en equipo, es decir, las coautorías para trabajar artículos en *journals* puede ser un tema delicado. Es posible tratar de combinar un *senior* con un *junior*, por ejemplo: si tú eres doctorando acudes con tú director de tesis. Pero deviene el problema del orden de autores, algo que a veces crea conflictos o tensiones. En ESADE, se ha decidido respecto a las coautorías sólo considerar a dos autores y un tercer autor, realmente no cuenta a niveles de conseguir promoción interna; ser autor único de un artículo se valora mucho y da prestigio internacional. Asimismo, se puede capitalizar, en algún momento de tu carrera, el publicar cosas con gente de otra institución, lo que se quiere decir es que, al variar coautor esto se vuelve interesante —debido a que si publicas con alguien que está en Copenhague o en Ámsterdam— porque enriquece mucho el trabajo de investigación, ya que son perspectivas diferentes y también genera mayor valor publicar con gente de fuera (Arenas, 2008).

Con la intención de aclarar el aspecto jurídico, Páez Mañá (2001) destaca tres aspectos relacionados con la autoría de las obras, de modo que, se tengan en cuenta para la orientación y las limitantes de los derechos del autor, sea en forma unipersonal, en colaboración y/o de forma colectiva, a saber:

- a) El sujeto generador de los derechos de Propiedad Intelectual es el autor, que con su actividad intelectual trasforma pensamientos, elucubraciones, percepciones e ideas en obras concretas, adquiriendo, por este hecho creador, la titularidad del conjunto de derechos morales y patrimoniales establecidos por las leyes reguladoras de la Propiedad Intelectual. Sin embargo, además de las obras unipersonales, existen otro tipo de obras elaboradas mediante la participación de diferentes autores que presentan a efectos jurídicos unas determinadas particularidades.
- b) En el caso de las “obras en colaboración” elaboradas por varios autores, cabe destacar que los derechos patrimoniales derivados de su creación corresponden a todos en la proporción que determinen de común acuerdo y para la divulgación o modificación se precisa del consentimiento

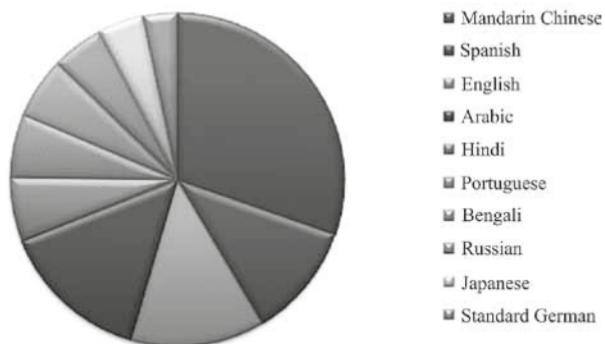
de todos ellos. Asimismo, en las “obras colectivas”, creadas por iniciativa y bajo la coordinación de una persona física o jurídica que la publica bajo su nombre, constituidas por la fusión de aportaciones de diferentes autores, se establece la presunción legal de que todos los derechos relacionados con la misma han sido transmitidos a ésta y cuyo nombre aparece en la publicación.

- c) En las “obras compuestas” que incorporan obras preexistentes, que constituyen creaciones autónomas, sin la colaboración de los autores de estas últimas, se establece junto a los derechos de Propiedad Intelectual de las obras nuevas el reconocimiento de la continuidad e independencia de los derechos de los autores de las obras incorporadas, exigiéndose además que éstos autoricen dicha incorporación.

2.3 Idioma

La gráfica de abajo ilustra las proporciones que representan las cifras de la población mundial (en millones de personas) que hablan las siguientes lenguas: Mandarín 882; Español 325; Inglés 380; Árabe 422; Hindú 181; Portugués 178; Bengalí 173; Ruso 146; Japonés 128 y Alemán 96 (CIA World Factbook, 2005).

MOST POPULAR LANGUAGES OF THE WORLD



Gráfica 1 Datos obtenidos de CIA World Factbook, 2005.

La importancia de escribir artículos utilizando la lengua inglesa, responde principalmente a dos consideraciones de índole comunicacional: 1) si recordamos los indicadores de *Thomson Scientific, SCI and SSCI*, respecto a la producción científica a nivel mundial, tenemos que el productor número uno es América del Norte (40,8%); en segundo lugar se encuentra la Unión Europea (33,7%); por tanto, si como investigador se aspira a obtener cierto reconocimiento profesional en el ámbito internacional, habrá que meditar sobre la práctica de escribir en una segunda lengua; y, 2) el insuficiente financiamiento para las actividades científico-tecnológicas (sobre todo en los países en desarrollo) y por ende, la casi ausente práctica de divulgación de las investigaciones, ha tenido como resultado que los científicos sociales tengan que buscar y/u obtener financiamientos provenientes de organismos internacionales, dejando usualmente condicionado dicho financiamiento a un proceso de promoción de proyectos y entrega de los resultados en dobles versiones: una en el idioma local y otra en lengua inglesa para agilizar la tramitación y aprobación del financiamiento, y, finalmente, la divulgación de los trabajos a nivel mundial.

A continuación se incluyen algunas sugerencias de expertos para articulistas de habla hispana:

- ✓ Para los autores que por primera vez deseen escribir un artículo para *journal*, deben buscar un coautor del habla inglesa o buscar un buen editor de textos, pero eso tiene un costo importante. Además, la mejor forma es intentar escribir el artículo en inglés, una vez terminado lo envías al traductor para que lo corrija y después corriges al traductor, hacerlo de esta manera, aunque sepas que cometes muchos errores, al final, aprendes y al cabo de 5 años, verás que tu calidad en composición se perfeccionó mucho (Rodón Módol, 2008).
- ✓ La consideración más importante para la gente que su lengua original no es el inglés, es siempre pedir revisión lingüística. En un doble sentido, primero el inglés debe ser correcto, no excelente, pero correcto, porque a los árbitros les molesta cuando ven muchas fallas de ortografía y en segundo depende

de qué revista, si vas a enviar una artículo a revista inglesa o australiana puedes buscar un revisor que conoce el idioma inglés anglosajón y no americano, en caso contrario de revista americana, mejor optar por un revisor que conoce muy bien el inglés de estilo americano. Además, si el autor, escribe más rápido en castellano lo último en lo que se ocupa, es el idioma. Es decir, si el autor posee recursos suficientes se traduce el documento al final, si no, el autor mismo prepara una versión traducida y después la envía a revisión, y siempre hay alumnos del mundo anglosajón que pueden ayudar, es ayuda barata y profesional (Dolan, 2008).

- ✓ Ciertamente una recomendación básica para los estudiantes de habla hispana, que quieran escribir en *journals* es elegir un editor de las palabras (cuesta algo), es decir, un editor comercial para ir corrigiendo el texto, entonces no hay tantos problemas con la gramática. En algunas revistas con buen *ranking*, el trabajo es recibido por su calidad y entonces el aspecto del idioma es secundario (Wareham, 2008).
- ✓ En las traducciones del castellano al inglés, según mi experiencia, cuesta mucho trabajo corregir la traducción porque siempre hay cosas que no están lo bastante bien claras, por eso a veces es mejor empezar en inglés y enviarlo a alguien que mejore el inglés (Arenas, 2008).
- ✓ Finalmente, una sugerencia más para la gente de habla hispana o cualquier persona interesada en publicar, es tener paciencia, porque “uno mejor aprende con el tiempo”, es decir, la primera vez es más difícil que la segunda, cada vez un poquito más fácil... te vas familiarizando con leer ese tipo de publicación académica, por lo tanto, es más fácil escribir para este tipo de artículos y conoces más y más del estilo, cada año vas a uno o dos congresos internacionales, oyes a más gente presentar cosas parecidas a la tuya, conoces a gente que le puede interesar lo que haces y le puedes enviar los escritos y te pueden dar *feedback* —esta capacidad del autor para acumular las recomendaciones y reacciones de los receptores— con el fin de buscar mejorar el contenido del artículo (Arenas, 2008).

En conclusión, se hace mención de algunos errores frecuentes en la redacción de documentos en inglés:

- ✓ Al elaborar un artículo científico probablemente sería mejor hacerlo en español y tener un traductor-editor, pero si la persona que realiza la traducción, no conoce el campo semánticamente, se pierde mucha riqueza, aunque sea un gran traductor. Es decir, el problema que tenemos es que la traducción sea descontextualizada (Rodón Módol, 2008).
- ✓ La falta de hipótesis bien estructuradas o que no corresponden a las conclusiones; la desorganización de los datos; la deficiente redacción del *abstract* y la aplicación del método de análisis. También en el cuerpo de la investigación, lo relativo a la frontera del conocimiento al omitir citar los trabajos más recientes de las revistas más importantes sobre la temática (Wareham, 2008).

2.4 Recomendaciones para autores

El contenido de este apartado busca principalmente dar consejos de tipo práctico para los autores en su búsqueda por publicar en revistas académicas o *journals*:

- a) Una recomendación para los jóvenes que empiezan es que va a ser un error preocuparse porque el objetivo sea publicar en la mejor revista, considero que no importa la clasificación puesto que cuando empiezas tu carrera, lo más importante es que tu trabajo se publique, eso te da más experiencia y más motivación para que la próxima vez pubiques en una mejor revista. También sugiero las alianzas estratégicas, si eres joven (autor del estudio) y tienes un coautor que sabe cómo llevar un artículo hasta el final, se vuelve una alianza muy importante sobre todo si ya ha publicado en una buena revista (Dolan, 2008).
- b) En principio considero que cualquier profesor (se dedique a la investigación o no) tendría que animarse o escribir en *journals* académicos e intentar aspirar a hacerlo al máximo nivel, es decir, desee ser un especialista en alguna cosa, tener

una especialidad y tener el reconocimiento de otra gente del mundo académico. El problema es que si no haces el esfuerzo de investigación y publicación difícilmente consigues ser especialista en algo y ser reconocido por otros, con ello, tiene una serie de consecuencias no sólo para el prestigio de la escuela, pero también para atraer estudiantes a MBA, o estudiantes de *master bologna* o estudiantes de doctorado, que son gente que buscan por las páginas web, hay profesores que están ahí, que han publicado, saben cuál es su especialidad y también deciden en función a esto.

- c) Lo más importante es no desanimarse, porque el desánimo y la frustración son el peor enemigo, diríamos para todo eso: se debe ser muy persistente porque a veces ideas que al principio parecían muy ingenuas, no iban a ninguna parte pero cuando les vas dando vueltas y continúas, y continúas, al final esto se convierte en algo muy interesante (Arenas, 2008).
- d) Es sumamente importante para doctorados y profesores, en mi opinión, escribir artículos en inglés con la calidad académica, es parte de nuestra profesión. El procedimiento previo, en general, para presentar un artículo en un *journal* es normalmente con un *workshop* —lo que conocemos como una dinámica teórico-práctica para grupos de trabajo reducidos en seminarios o talleres—, es el primer paso para obtener retroalimentación, o sea realizas una versión preliminar y después se muestra en una conferencia de alto nivel y el escrito estará listo para enviarse a la revista (Wareham, 2008).
- e) A nivel personal, desde hace 8 años, yo he vivido un cambio importantísimo con las nuevas estructuras organizativas dentro del ESADE, que ha conllevado a un cambio en los perfiles del profesorado. En mi caso ha sido la de investigador porque me gusta, pero ello no quiere decir que deba hacer el sobre esfuerzo brutal de intentar escribir en *journals* (Tipo A), pero las reglas de juego que se han marcado dentro de la casa, me han llevado también a tener una ambición personal en publicación y a perder, a veces incluso la identidad con la organización con el fin de publicar, es decir, no publicas sólo por la institución (Rodón Módol, 2008).